



學英語，培養國際觀，就從 CNN 新聞開始！

LIVE PEN
點讀筆



【影音光碟版】

本書內容支援發音點讀筆
內附 2 片 DVD 影音光碟

CNN 主播教你

CATCHING UP WITH
GLOBAL TRENDS
WITH CNN

用英語看懂

世界趨勢

6 種學習模式 3 大學習關鍵 1 次聽懂 CNN

新聞關鍵字 + 片語句型 + 訪談對話

5 大新聞主題 拓展國際視野

- I. 全球瞭望：
探討各國政治如何影響全球經濟
- II. 全球商業報導：
報導各地與財經相關的新聞
- III. 企業管理：
介紹成功企業的管理策略
- IV. 市場趨勢：
報導科技產品的最新趨勢
- V. 品牌與行銷：
介紹成功者的經營哲學及
創意行銷手法



LiveABC

英語數位學習第一品牌

1-1

HOW THE TRANS-PACIFIC PARTNERSHIP²
COULD AFFECT THE REGION'S ECONOMIES³

DECONSTRUCTING¹ THE DEAL

「跨太平洋夥伴關係協定」牽動全球近半經濟



圖/The White House



跨太平洋夥伴關係協定

(The Trans-Pacific Partnership, 簡稱 TPP)

歷史

2002 年由紐西蘭、新加坡、智利、汶萊四國發起。2008 年美國加入後成為主導者。其後陸續加入澳洲等七個國家。2015 年 10 月 4 日，TPP 成員宣布就協議內容達成共識。

成員

紐西蘭、新加坡、智利、汶萊、美國、澳洲、越南、馬來西亞、新加坡、墨西哥、加拿大、日本，共十二國

生產總值

(Gross Domestic Product, 簡稱 GDP): 約佔全世界 40%

特色

旨在推動完全自由貿易，原則上以爭取百分之百零關稅為目標。除了部分國家為保護弱勢產業可爭取緩衝期之外，目前八成以上的貿易項目均已取消關稅。其涵蓋項目極其廣泛，舉凡關稅、貨物貿易、服務貿易、知識產權、乃至清潔能源、電子商務等，均在協定的範圍內。



ISHA SESAY, CNN ANCHOR

Now after years of negotiations,⁴ 12 nations have agreed on a deal that will account for 40 percent of the world's economy.

JOHN VAUSE, CNN ANCHOR

The Trans-Pacific Partnership is the agreement reached between the U.S., Japan and 10 other countries around the Pacific Rim.⁵ Details now from Lynda Kinkade.

LYNDA KINKADE, CNN CORRESPONDENT

It's the biggest trade deal in history—12 countries representing⁶ 40 percent of the world's economy. It's taken more than five years of intense⁷ negotiations to seal⁸ the Trans-Pacific Partnership.

CNN 主播 伊莎·瑟費

在歷經多年協商之後，十二個國家達成了一項將佔世界經濟百分之四十的協定。

CNN 主播 約翰·沃斯

「跨太平洋夥伴關係協定」是由美國、日本和環太平洋區其他十個國家共同達成。琳達·金凱德帶來進一步報導。

CNN 特派員 琳達·金凱德

這是史上最大規模的貿易協定。十二個國家代表了全球經濟的百分之四十，歷經五年多的密集協商，才敲定了「跨太平洋夥伴關係協定」。

Vocabulary

- 1. deconstruct** [ˌdɪkənˈstrʌkt] *v.* 解構；分解
The coach deconstructed the team's poor performance in the locker room after the game.
賽後教練在更衣室分析檢討全隊糟糕的表現。
- 2. partnership** [ˈpɑːtnəˌʃɪp] *n.* 合夥、合作關係
- 3. economy** [ˈiːkənəmi] *n.* 經濟體；經濟狀況
- 4. negotiation** [ˌniːɡoʊˈeɪʃən] *n.* 談判；協商
- 5. rim** [rɪm] *n.* 邊緣；框邊
- 6. represent** [ˌreprɪˈzent] *v.* 代表；象徵
The delegates at the conference represent all 20 countries involved in the trade pact.
這些會議代表代表所有與該貿易協定有關的二十個國家。
- 7. intense** [ɪnˈtens] *adj.* 極度的；熱烈的
The resolution was approved after hours of intense debate.
在數小時的激辯之後，終於通過該決議。
- 8. seal** [sil] *v.* 決定；密封；封緘
The closure of the border sealed the fate of hundreds of refugees trying to escape the country.
邊界關閉決定了成千上百名欲逃離該國難民的命運。

1-2

Play All | MP3 正常 003 • 慢速 004



QUEEN ELIZABETH II
MARKS LONGEST
REIGN OF ANY UK
MONARCH³

A ROYAL MILESTONE

在位任期最長的英國女王
——女王伊莉莎白二世





RICHARD QUEST, "QUEST MEANS BUSINESS"

Today, Britain and the Commonwealth is [are] celebrating the longest-reigning monarch, particularly for the UK—63 years, 216 days. That's how long Queen Elizabeth II has been on the throne,⁴ overtaking⁵ her great-great grandmother, Queen Victoria. Queen Elizabeth was in Scotland for the official opening of a new railway line. Even after cheers and words of praise, the Queen chose not to dwell on⁶ the milestone.

《奎斯特看經濟》理查·奎斯特

今天，英國以及大英國協正在為在位最久的君王慶祝，特別是指在位六十三年又二百一十六天的英國君主。那就是英國女王伊莉莎白二世在位的時間長度，超越了她的高祖母維多利亞女王。

伊莉莎白女王二世人在蘇格蘭參加一條新開通鐵路的正式啟用典禮。儘管獲得了歡呼與讚美，女王對於這個里程碑卻選擇不多做著墨。

Vocabulary

- milestone** [ˈmaɪl.stən] *n.* 里程碑
- reign** [ren] *n., v.* 在位期間；統治
The monarch reigned only a decade before he was removed from the throne.
那位君主只在位十年就遭卸除王位。
- monarch** [ˈmɑː.nɑːrk] *n.* 君主；君王
- throne** [θron] *n.* 寶座；王位；王權
- overtake** [ˌoʊvəˈtek] *v.* 趕上；超過
The company overtook its nearest competitor in units shipped.
該公司的出貨數量超過了其最競爭的對手。
- dwell on** [dwel][ɒn] *v.* 沉湎於；老想著某事
David tried not to dwell on his defeat, and prepared for his next competition.
大衛努力不要沉湎於失敗，並準備下一次的比賽。

Queen Elizabeth II

伊莉莎白二世 小檔案

- 全名：** Elizabeth Alexandra Mary
- 出生：** 1926年4月21日
- 在位：** 1952年2月6日至今，共經歷12位首相
- 身份：** 現任英國君主、15個大英國協王國（Commonwealth realm）成員國的國家元首、英國國教最高領袖、53個獨立主權國家組成的大英國協（Commonwealth of Nations）的元首
- 影響：** 伊莉莎白二世原本並不在王位繼承順位當中，但其伯父愛德華八世愛美人不愛江山因而捨棄王位，伊莉莎白的父親便繼位成為喬治六世。1952年2月6日喬治六世駕崩後伊莉莎白二世登基為女王。2015年9月9日，超越高祖母維多利亞女王（Queen Victoria）的紀錄63年216天，成為英國在位時間最長的君主，以及世界上在位最長的女性君主。

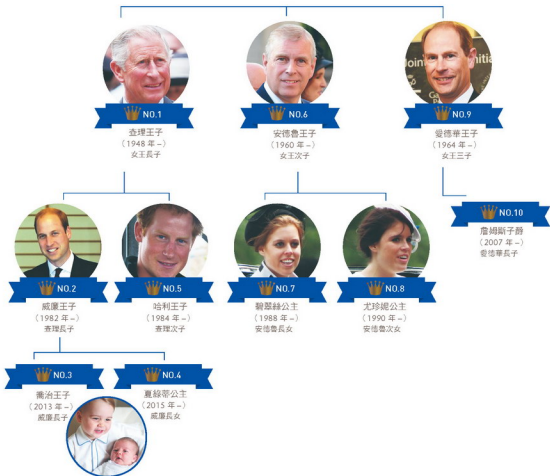
Vocabulary

7. **significance** [sɪgˈnɪfɪkəns] *n.*
重要性；重大意義
8. **aspire** [əˈspaɪr] *v.* 嚮往；渴望
William aspires to one day head his father's company.
威廉嚮往有一天能管理父親的公司。
9. **inevitably** [ɪˈnevətəbli] *adv.*
不可避免地；必然地
10. **ration** [ˈræʃən] *v.* 配給供應；定量供應
The shipwreck survivors rationed their food until they were rescued.
船難倖存者定量配給他們的食物直到獲救為止。
11. **renewal** [rɪˈnuwəl] *n.* 更新；重建

1-2



英國君主繼承人順位



1-3

HERMIT¹ KINGDOM HIP²

輸人不輸陣 北韓也有美少女團體

NORTH KOREA MODERNIZES ITS IMAGE WITH PROPAGANDA³ MAKEOVER⁴

2013 年牡丹峰樂團與
北韓國家合唱團聯合演
出歡慶朝鮮勞動黨成立
68 週年。

圖 / 潘杰





KRISTIE LU STOUT, "NEWS STREAM"

From pop concerts to modern fashion, there's a distinctly western trend appearing in North Korea, and it seems that North Korea's Kim Jong-un is the one who's embracing⁵ the change. Kyung Lah looks at the makeover.

KYUNG LAH, CNN CORRESPONDENT

Welcome to North Korea's hottest pop band, Moranbong, a violin-wielding,⁶ high-heel wearing, Kim Jong-un-loving girl group, formed—according to North Korea's propaganda—by the supreme⁷ leader himself. At this concert, a long-range missile⁸ launches on the big screen behind them, frenzied⁹ fans on their feet. The music crescendos¹⁰ as the missile strikes a picture of the United States.

《新聞流》克莉絲蒂·魯·史道

從流行音樂會到現代時尚，北韓出現了一股鮮明的西洋風潮，而且看來北韓的金正恩正是那位欣然接受這項改變的人。景蘭要來瞧瞧這個國家是如何進行改造的。

CNN 特派員 景蘭

歡迎觀賞北韓最火紅的流行樂團，牡丹峰樂團，一個手拉小提琴、足蹬高跟鞋、愛戴金正恩的女子團體，根據北韓的宣傳資料，該團體是由最高領導人本人成立。在這場音樂會上，他們背後的大螢幕中有一枚長程飛彈升空，瘋狂的支持者站了起來。音樂聲勢漸強，此時飛彈擊中了一幅美國的照片。

Vocabulary

- hermit** [ˈhɜːmɪt] *n.* 隱士；遁世者
- hip** [hɪp] *n.* 新潮；時髦
- propaganda** [ˌprɒpəˈɡændə] *n.* 政令宣傳
- makeover** [ˈmek.ʊvə] *n.* 改造；重塑
- embrace** [ɪmˈbres] *v.* 欣然接受；樂意採用
Immigrants to the country embraced the local culture.
移居至該國的移民欣然接受當地文化。
- wield** [waɪld] *v.* 揮舞
The guards wielded batons as they fended off the rioters.
護衛隊手揮警棍抵禦暴民。
- supreme** [səˈprɪm] *adj.* 最高的；至上的
The country's president has supreme authority over all other branches of government.
該國總統對政府所有部門具有最高指揮權。
- missile** [ˈmɪsəl] *n.* 飛彈；導彈
- frenzied** [ˈfrenzɪd] *adj.* 瘋狂的；狂熱的
Frenzied shoppers overwhelmed the mall when it opened.
購物中心開門營業時，瘋狂的消費者大批湧入。
- crescendo** [krəˈʃendə] *v.* 【音】聲音漸強
The song crescendos with a boisterous drum solo.
這首歌以強烈的鼓聲獨奏進入漸強樂段。